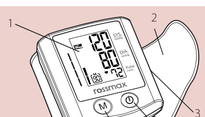


RU
1. Ж/К-дисплей
2. Манжета на запястье
3. Крышка батарейного отсека
4. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК
5. кнопка памяти (M)

PL
1. Wyświetlacz LCD
2. Mankiet na nadgarstek
3. Pokrywa baterii
4. Przycisk ON/OFF/START
5. Przycisk pamięci

FA
۱. نمایشگر بی سی دی
۲. کاف مچ دست
۳. دریوش باتری
۴. مفتاح التشغیل/الایقاف/البدء
۵. مفتاح الذاکرة

AR
١. شاشة العرض LCD
٢. سوار الرسغ
٣. غطاء البطارية
٤. مفتاح التشغيل/الايقاف/البدء
٥. مفتاح الذاكرة

RU 2 батареи размера "AAA", 1,5 В поставляются в комплекте с прибором вместе с футляром.
PL 2 baterie „AAA" 1,5 V umieszczone w dostarczanym wraz z urządzeniem futerale do przechowania.
AR مرفق في حقيبة الحمل الخاصة بالوحدة بطاريتان ١,٥ فولت من الحجم "AAA"
FA با باتری 1.5V سایز AAA به همراه دستگاه در جعبه حمل قرار دارد.

RU
1. Метка движения
2. Указатель риска
3. Низкий уровень заряда батарей
4. Определение аритмии
5. Память
6. Среднее значение
7. Систолическое давление
8. Диастолическое давление
9. Пульс
10. Частота пульса

PL
1. Czujnik ruchu
2. Wskaźnik ryzyka nadciśnienia
3. Symbol słabej baterii
4. Wskaźnik nieregularnego rytmu serca (IHB)
5. Wskazanie pamięci
6. Zapamiętana wartość średnia
7. Ciśnienie skurczowe
8. Ciśnienie rozkurczowe
9. Symbol pulsu
10. Wartość pulsu

FA
۱. علامة الحركة
۲. مؤشر خطر ارتفاع ضغط الدم
۳. علامة البطارية الضعيفة
٤. كاشف عدم انتظام ضربات القلب (IHB)
٥. علامة الذاكرة
٦. متوسط الذاكرة المقاس
٧. الضغط الانقباضي
٨. ضغط الدم الانبساطي
٩. علامة النبض
١٠. معدل النبض

AR
١. علامة الحركة
٢. مؤشر خطر ارتفاع ضغط الدم
٣. علامة البطارية الضعيفة
٤. كاشف عدم انتظام ضربات القلب (IHB)
٥. علامات عدم انتظام ضربات القلب
٦. متوسط الذاكرة
٧. الضغط الانقباضي
٨. ضغط الدم الانبساطي
٩. علامات ضربان النبض
١٠. ميزان ضربان النبض

Blood Pressure Standard (JNC7: 2003, unit: mmHg)			
	Systolic Pressure (mmHg)		Diastolic Pressure (mmHg)
Normal	<120	and	<80
Suspected Hypertension	120~139	or	80~89
Suspected Stage 1 Hypertension	140~159	or	90~99
Suspected Stage 2 Hypertension	≥160	or	≥100

RU Русский Язык

Введение

Точность измерений артериального давления с помощью прибора S150 эквивалентна точности таких измерений, производимых подготовленным лицом с помощью манжеты и стетоскопа, в пределах, соответствующих требованиям национального стандарта США «Электронные и автоматические сфигмоманометры». Этот прибор может использоваться взрослыми потребителями в домашних условиях. Пациент является предполагаемым оператором. Не используйте это устройство на младенцах или новорожденных. Отсутствие дефектов изготовления в приборе S150 гарантируется Международной программой гарантии. По вопросам гарантии обращайтесь к продавцу или изготовителю - компании Rossmax International Ltd.

Внимание: Ознакомьтесь с сопутствующей документацией. Перед использованием тщательно прочтите это руководство. За конкретной информацией об артериальном давлении обращайтесь к своему врачу. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

Принцип работы прибора

Для определения артериального давления в данном приборе используется осциллометрический метод. Перед началом подачи воздуха в манжету прибор определяет оптимальное значение давления в манжете, равное давлению воздуха. При измерении артериального давления учитывается это значение давления. После того как напечатанный в манжету воздух оставливает течение крови в артерии, начинается стравливание воздуха. Во время стравливания воздуха из манжеты прибор фиксирует колебания давления, вызываемые биением сердца. Любое движение при измерении может привести к ошибке измерения. Изменения амплитуды и наклон осциллятора во время стравливания воздуха, прибор S150 определяет систолическое и диастолическое давление одновременно с частотой пульса.

Предварительные замечания

Данный прибор для измерения артериального давления отвечает требованиям европейских стандартов, что подтверждается знаком «CE 0120». Качество прибора проверено на соответствие требованиям директивы ЕС 93/42/ЕЕС (Директива по приборам медицинского назначения) Приложение 1.
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 1 - Общие требования.
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 3 - Дополнительные требования для электромеханических систем измерения кровяного давления.
EN 1060-4: 2004 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 4: Процедуры испытаний для определения полной системной точности неинвазивных автоматических сфигмоманометров.
ISO 81060-2:2013 Неинвазивные сфигмоманометры. -- Часть 2: Клинические исследования типа автоматизированного измерения.
Данный прибор для измерения артериального давления рассчитан на продолжительный срок службы. Для обеспечения точности измерений рекомендуется проводить повторную калибровку этого прибора каждые два года.

Стандарт по артериальному давлению

Согласно стандарту по артериальному давлению, разработанному Координационным комитетом Национальной программы просвещения по проблеме высокого артериального давления, уровни артериального давления делятся на 4 группы. (Согласно The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7, 2003). Эта классификация уровней артериального давления основана на данных исследований, она может не быть непосредственно применима к определенному пациенту. Очень важно регулярно посещать своего врача. Он пояснит Вам, какие значения артериального давления нормальными, а какие могут быть опасными для Вашего здоровья. Для надежного контроля величины артериального давления и для сравнения рекомендуется сохранять запуски измеренных значений артериального давления в течение длительного времени. На нашем веб-сайте www.rossmax.com можно загрузить бланк страницы журнала для ведения таких записей

Символы, отображаемые на дисплее

EE / Ошибка измерения: Необходимо повторить измерение. Правильно положите манжету и не двигайте рукой во время измерения. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.
E1 / Ошибка циркуляции воздуха: Повторить измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.
E2 / Давление превышает 300 мм рт. ст.: Выключите прибор и повторите измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.
E3 / Ошибка данных: Вынете и снова установите батареи. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.
Er / Превышение диапазона измерения: Повторите измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

Детектор движения

«Детектор движения» помогает пользователю контролировать свои движения и оставаться на месте, а также указывает любое движение тела во время измерения. Значок «движение тела» появляется при каждом измерении, но только тогда, когда был обнаружено движение тела.
Примечание: Настоятельно рекомендуется, повторить измерения, если появился значок

Указатель степени риска гипертонии

Согласно стандарту по артериальному давлению, разработанному Координационным комитетом Национальной программы просвещения по проблеме высокого артериального давления, уровни артериального давления делятся на 4 группы. Данный прибор оснащен инновационным индикатором уровня риска, показывающим после каждого измерения артериального давления, к какой категории риска относится полученный результат (Норма / «предгипертония» / гипертония 1-й степени / гипертония 2 степени).

Указатель наличия аритмии

Данный прибор имеет функцию определения аритмии, позволяющую проводить точные измерения при наличии аритмии. Прибор предупреждает пользователя, если при измерении выявлена аритмия.
Примечание: Если символ аритмии ( ) появляется часто, настоятельно рекомендуется обратиться к врачу

Установка батарей

Откройте крышку отсека для батарей в правильном направлении. Установите батареи в правильном положении. Тип батарей: 2 шт. размера AAA. Установите и надежно закрепите на своем месте крышку отсека для батарей.
Батареи следует заменить в следующих случаях:
1. На дисплее отображается символ низкого уровня заряда батарей.
2. Если на экране нижний BKЛ/BЫKЛ/ПУСК прибор не включается.
Батареи следует заменить парами.
Если прибор не используется в течение длительного времени, батареи необходимо вынуть.
Внимание:
A Батареи относятся к категории опасных отходов. Не утилизируйте их вместе с бытовым мусором.
2. Внутри прибора нет деталей, требующих обслуживания потребителем. Действие гарантии не распространяется на батареи и ущерб, причиненный их протеканием.
3. При замене необходимо использовать только совершенно новые батареи. Всегда заменяйте все батареи одновременно. Используйте батареи одной и той же марки и одного и того.

Наложение манжеты

1. Перед наложением манжеты снимите с запястья часы, ювелирные украшения и т.п. Для достижения точности измерений манжета накладывается непосредственно на кожу, поэтому рукав следует засучить.
2. Наложите манжету на левое запястье, дрожа руку ладонью вверх, как показано на ①.
3. Край манжеты должен отступать от ладони примерно на 1 см, как показано на ②.
4. Для обеспечения точности измерений необходимо плотно застегнуть застежку ворсистой ленты, чтобы между ними и манжетой не оставалось свободного места, как показано на ③. Если манжета застегнута недостаточно плотно, результат измерений может быть неточным.
5. При нарушенном кровообращении в левой руке накладывайте манжету на правое запястье, как показано на ④.

Правильное положение для проведения измерения

1. Расположите руку так, чтобы она упиралась локтем о стол, а манжета была на уровне сердца, как показано на ⑤. Примечание: Прибор располагается стеблиноке уровня подвышечной ямки, немного левее середины груди. Расслабьте все тело, особенно мышцы руки между локтем и пальцами.
2. Если манжета не находится на уровне сердца, или Вы не можете при проведении измерения держать руку совершенно без движения, используйте для поддержки руки что-нибудь жёсткое, например, сложенное полотенце, как показано на ⑥. Твердые предметы не должны касаться манжеты.
3. Повторите руку правою рукою.
4. Сядьте прямо на стуле, и сделайте 5-6 глубоких вдохов. Не откидывайтесь назад при проведении измерения.

Методика измерений

Важные замечания:
Несколько полезных советов для проведения более точных измерений:
• Артериальное давление меняется с каждым ударом сердца и постоянно колеблется в течение дня.
• На результат измерения артериального давления могут влиять положение тела пользователя прибора, его физиологическое состояние и другие факторы. Для более точного измерения артериального давления его следует проводить в одно не раннее чем через час после физических нагрузок, принятия ванны, принятия пищи, курения и употребления напитков, содержащих алкоголь или кофеин.
• Перед проведением измерения рекомендуется спокойно посидеть на месте в течение не менее 5 минут, поскольку измерения, проводимые в расслабленном состоянии, являются более точным. Не следует проводить измерение давления в состоянии физической усталости или изнеможения.
• Не следует проводить измерение давления в состоянии стресса или напряжения.
• Сядьте прямо на стуле, и сделайте 5-6 глубоких вдохов. Не откидывайтесь назад при проведении измерения.
• Не скрещивайте ноги во время сидения и держите ноги на полу во время измерения.
• При проведении измерения не следует говорить и двигать рукой или ее кистью.
• Артериальное давление необходимо измерять при нормальной температуре тела. Если Вы ощущаете жар или озноб, отложите измерение на некоторое время.
• Если прибор хранился при низкой температуре (примерно при температуре замерзания или ниже), перед использованием его следует выдержать в помещении в течение не менее одного часа.
• Перед проведением повторного измерения необходимо подождать 5 минут.
1. Наложите манжету на запястье. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК. При этом для проверки функций дисплея на нем отображаются все символы. Эта проверка продолжается 2 секунды.
2. После отображения всех символов на дисплее отображается мигающая цифра "0". Прибор готов к проведению измерения.
3. После нагнетания воздуха в манжету до давления примерно 180 мм рт. ст. начинается процесс измерения.
4. После проведения измерения на дисплее одновременно отображаются значения систолического и диастолического давления и частоты пульса, которые автоматически сохраняются в памяти прибора. В памяти может сохраняться до 90 результатов измерений.
5. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК для выключения прибора. Если не нажимать на кнопку, прибор автоматически выключится через 1 минуту.
Если прибор определяет, что для измерения артериального давления необходимо большее давление, автоматически производится повторное нагнетание воздуха в манжету до примерно 220 мм рт. ст.
Примечание:
1. Данный прибор автоматически отключается примерно через 1 минуту после последнего нажатия кнопки.
2. Чтобы прервать измерение, достаточно нажать кнопку памяти (M) или кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК. После этого сразу начинается стравливание воздуха из манжеты.
3. Во время измерения не следует разговаривать и двигать рукой.

Отображение значений из памяти

1. Для того, чтобы просмотреть сохраненные результаты измерений, необходимо нажать кнопку памяти (M). Первым на дисплее отображается среднее значение для последних трех измерений, сохраненных в памяти. На экране отображается последний сохраненный результат.
2. Повторное нажатие кнопки памяти (M) выводит на экран результат предыдущего измерения.
3. Все результаты, сохраненные в памяти, отображаются на дисплее вместе с их порядковым номером.

Удаление сохраненных в памяти значений

Нажмите и удерживайте кнопку памяти Memory не менее 5 секунд. Вся информация из памяти будет удалена.

Устранение неисправностей

Если при работе с прибором возникают неисправности, обратитесь к описанию возможных неисправностей, приведенному ниже.

Неисправность	Что следует проверить	Исправление неисправности
При нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК прибор не включается.	Достаточный ли уровень заряда батарей?	Заменить старые батареи на новые.
	Правильно ли установлены батареи? Соблюдена ли их полярность?	Установите батареи в правильном положении.
На дисплее появляются буквы EE, или измеренное значение артериального давления чрезмерно высокое или низкое.	Правильно ли наложена манжета?	Правильно наложите манжету.
	Во время измерения Вы говорили или двигались?	Повторите измерения. Во время измерения запястье не должно двигаться.
	Во время измерения Вы встряхнули запястьем с манжетой?	

Внимание: Если прибор по-прежнему не функционирует нормально, обратитесь в сервисный центр. Ни при каких обстоятельствах не разбирайте прибор и не пытайтесь самостоятельно его починить!

Замечания

1. Прибор содержит высокоточные узлы и детали. Не подвергайте прибор влиянию высоких температур, влаги и прямых солнечных лучей. Старайтесь не роонить и не уронять прибор, защищайте его от пыли.
2. Чистку прибора следует проводить с осторожностью, используя слегка влажную материю. Не используйте растворитель, спирт или бензин. Протирайте манжету вовре или применяя для ее чистки химические очистители. Для чистки нельзя использовать растворители, спирт или бензин.
3. Прибор использует Батареи могут повредить приборы. Если прибор не используется в течение длительного времени, необходимо вынуть из него батареи.
4. Для предотвращения опасных ситуаций прибор не должен использоваться детьми.
5. Если прибор хранился при низкой температуре (примерно при температуре замерзания или ниже), перед использованием его необходимо выдержать в течение часа при комнатной температуре.
6. Техническое обслуживание данного прибора потребителем не производится. Не следует пытаться открыть прибор с использованием инструментов или производить настройку узлов и деталей внутри прибора. При возникновении проблем обращайтесь в сервисный центр, к продавцу или непосредственно в компанию Rossmax International Ltd.
7. Общей проблемой для всех приборов, использующих осциллометрический метод, является возникновение трудностей при определении точного давления при наличии следующих обстоятельств: Чрезвычайно низкий уровень пульса (ниже 40 ударов в минуту), аритмия, сахарный диабет, плохом кровообращении, заболевании почек, а также у пациентов после инсульта или без сознания.
8. Чтобы предотвратить возможное заражение вирусом ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК после чего начинается стравливание воздуха из манжеты.
9. Если давление в манжете превышает 300 мм рт. ст., автоматически начинается стравливание воздуха из манжеты для обеспечения безопасности.
10. Данный прибор, предназначенный для использования в домашних условиях, не может заменить обследование у врача.
11. Не используйте прибор для диагностики и лечения каких-либо заболеваний. Результаты измерений может использовать ограниченный круг пользователей. Для интерпретации результатов измерений следует обращаться к врачу. Обратитесь к своему лечащему врачу, если подозреваете у себя проблемы со здоровьем. Не изменяйте назначенное лечение на основании измерений.
12. Электромагнитная совместимость: прибор содержит чувствительные электронные узлы. Не размещайте прибор в зоне действия сильных электромагнитных полей (возле мобильных телефонов, микроволновых печей и пр.) Это может привести к временному сбою в работе прибора.
13. Утилизируйте прибор, его батареи, узлы и упаковочные приспособления в соответствии с местным законодательством.
14. Не гарантируется правильная работа прибора, если он используется или хранится при условиях, которые не соответствуют указанным в руководстве.
15. Пролитые батареи могут приводить к опасности для жизни. Поэтому храните батареи в недоступном для детей месте. В случае пролитавшие батарейки незамедлительно обратитесь к врачу.
16. Обратите внимание на то, что во время начинания может быть нарушена подвижность соответствующей части тела.
17. Избегайте механического сужения, сдавливания или сгибания шланга манжеты.
18. Убедитесь в том, что к кровеносным сосудам руки, на которую накладывается манжета, не подсоединено медицинское оборудование (через внутрисосудистый доступ, артериовенозный шунт или при внутрисосудистой терапии).
19. Не используйте манжету на стороне, где была сделана мастектомия.
20. Во избежание перекрестного инфицирования надевайте манжету поверх рукав.
21. Не использойте и не держите устройство и манжету во время использования.

Технические характеристики

Источник питания	3 В пост. тока – 2 батареи AAA
Метод измерения	Осциллометрический
Диапазон измерения	Давление: 30~260 мм рт. ст.; пульс: 40~ 199 ударов в минуту
Точность измерения	Давление ±3 мм рт. ст.; пульс ±5 %
Стравливание воздуха	Полупроводниковый
Нагнетание воздуха	С помощью насоса
Сигнал пульса	Автоматическое
Память	90 значений
Автоматическое отключение	Через 1 минуту после последнего нажатия кнопки
Условия эксплуатации	10°C ~ 40°C (50°F~104°F); отн. влажность 15% - 85%; 700~1060hPa
Хранение и Условия хранения	-10°C ~ 60°C (14°F~140°F); отн. влажность 10% - 90%; 700~1060hPa
Размеры	82(Д) X 69(Ш) X 66 (В) мм
Вес	115г (без батарей)
Манжет манжеты(по окружности)	13.5 - 22 см (5,3"~8,7")
Группа пользователей	Взрослые
IP Классификация	Тип BF - конструкция прибора и манжеты обеспечивают защиту от поражения электрическим током. IP22, Защита от брызгов попадания воды и пылевых частиц..

* Производитель оставляет за собой право изменять характеристики без предварительного уведомления.

PL Język Polski

Wstęp

Pomiary ciśnienia tętniczego przeprowadzone za pomocą S150 wykonane są z dokładnością zbliżoną do wyników uzyskiwanych w badaniu specjalistycznym przy użyciu ciśnieniomierza i metody osłuchowej z zastosowaniem stetoskopu, zgodnie z normami American National Standard zawartymi w informatorze „Elektroniczne lub automatyczne manometry do pomiaru ciśnienia tętniczego". Przetestowane urządzenie przeznaczone jest dla osób dorosłych do użytku domowego. Pacjent jest domyślnym operatorem. Nie wolno urządzenia stosować do wykonywania badań u noworodków i niemowląt. Urządzenie S150 jest objęte gwarancją dotyczącą wad fabrycznych zgodnie z postanowieniami Międzynarodowego Programu Gwarancyjnego. Szczegółowe informacje można uzyskać kontaktując się z producentem, Rossmax International Ltd. lub z lokalnym dystrybutorem.

Uwaga: Należy zapoznać się z dokumentacją towarzyszącą. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Szczegółowe informacje dotyczące ciśnienia krwi należy uzyskać od lekarza. Należy zachować instrukcje do wglądu.

Zasada działania urządzenia

Urządzenie S150 wykonuje pomiar ciśnienia tętniczego przy użyciu metody oscylometrycznej. Przed rozpoczęciem pompowania mankietu, urządzenie określa ciśnienie podstawowe w mankiecie, odpowiadające ciśnieniu otaczającego powietrza. Pomiar ciśnienia tętniczego użytkownika jest wykonywany w oparciu o te podstawową wartość ciśnienia. Po napompowaniu mankietu do ciśnienia, przy której przepływ krwi w tętnicy zostaje zablokowany, urządzenie rozpoczyna zmniejszanie ciśnienia. Podczas wypuszczania powietrza, urządzenie wykrywa oscylacje ciśnienia, generowane przez bicie serca. Poruszenie jakimkolwiek mięśniem w mnieniu pomiaru może spowodować uzyskanie błędnych rezultatów. Po wykryciu amplitudy i nachylenia oscylacji ciśnienia podczas wypuszczania powietrza, urządzenie S150 określa wartość ciśnienia skurczowego i rozkurczowego użytkownika, a także jego tętno.

Uwagi wstępne

Niniejsze urządzenie przeznaczone do pomiaru ciśnienia krwi spełnia wszystkie wymogi obowiązujących przepisów europejskich i zostało opatrzone oznakowaniem „CE 0120". Jakość urządzenia została potwierdzona i spełnia wszystkie wymagania Załącznika I europejskiej dyrektywy 93/42/EWG, dotyczącej urządzeń medycznych oraz obowiązujących norm zharmonizowanych.
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Nieinwazyjne sfigmomanomety - Część 1 - Wymagania ogólne.
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Nieinwazyjne sfigmomanomety - Część 3 - Wymagania dodatkowe dotyczące elektromechanicznych systemów do pomiaru ciśnienia krwi.
EN 1060-4: 2004 Nieinwazyjne sfigmomanomety - Część 4: Metody badań w celu wyznaczenia ogólnej dokładności układu automatycznych nieinwazyjnych sfigmomanometrów.
ISO 81060-2: 2013 Nieinwazyjne sfigmomanomety - Część 2: Badanie kliniczne zautomatyzowanego pomiaru.
Ten ciśnieniomierz został zaprojektowany, aby służył przez wiele lat. Dla zapewnienia utrzymania precyzji pomiaru, w przypadku tego urządzenia zalecane jest przeprowadzanie jego ponownej kalibracji co dwa lata.

Normy ciśnienia tętniczego

Krajowy Komitet Koordynacyjny ds. Programu Edukacji dotyczącego Nadciśnienia Krwi opracował standardy dotyczący pomiaru ciśnienia krwi, zawierający klasyfikację obejmującą 4 zakresy. (patrz Szósty Raport Wspólnego Krajowego Komitetu ds. Prewencji, Detekcji, Oceny i Leczenia Nadciśnienia – Kompletny raport JNC-7, 2003). Klasyfikacja dotycząca ciśnienia krwi została opracowana na podstawie danych historycznych i może nie być odpowiednia dla określonego pacjenta. Może jest, aby regularnie konsultować się ze swoim lekarzem. Lekarz udzieli pacjentowi informacji dotyczących jego normalnego ciśnienia krwi oraz wartości ciśnienia, przy których pacjent może być zagrożony. Dla zapewnienia kontrolowania ciśnienia krwi, należy prowadzić rejestr, w którym zapisywane są wartości pomiarów w dłuższym okresie czasu. Specjalny rejestr do zapisywania wyników pomiaru ciśnienia może zostać pobrany na stronach internetowych www.rossmax.com.

Objaśnienia symboli stosowanych na wyświetlaczu

EE / Błąd pomiaru: Wykonać pomiar ponownie. Załóż mankiet prawidłowo i pamiętaj, aby przez cały czas pomiaru trzymać nadgarstek nieruchomo. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora lub punktu serwisowego.
E1 / Nieprawidłowy obieg powietrza: Wykonać pomiar ponownie. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora lub punktu serwisowego.
E2 / Ciśnienie przekraczające 300 mmHg: Wyłączyć urządzenie i wykonać pomiar ponownie. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora lub punktu serwisowego.
E3 / Błąd danych: Wyjmij baterie i włóż je ponownie. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora lub punktu serwisowego.
Er / Przekroczenie zakresu pomiaru: Wykonać pomiar ponownie. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora lub punktu serwisowego.

Czujnik ruchu

„Czujnik ruchu" pomaga pozostać w wyznaczonej wskazówce w konieczności pozostawania w miejscu. Wskazówka „ruch ciała" zostanie wyświetlona na gdy został wykryty ruch w trakcie pomiaru.
Uwaga: Jest wysoce zalecane, aby powtórzyć pomiar ponownie w wypadku pojawienia się komunikatu „ruch ciała".

Wskaźnik ryzyka nadciśnienia

Krajowy Komitet Koordynacyjny ds. Programu Edukacji dotyczącego Nadciśnienia Krwi opracował standard dotyczący pomiaru ciśnienia krwi, zawierający klasyfikację obejmującą 4 zakresy. Urządzenie jest wyposażone w innowacyjny wskaźnik ryzyka dotyczącego poziomu ciśnienia tętniczego, który określa poziom zagrożenia (Normalne / Stan poprzedzający nadciśnienie / faza 1 nadciśnienia / faza 2 nadciśnienia).
Ostrzeżenie: Wskazówka ryzyka dotyczy tylko osób dorosłych.

Wskaźnik nieregularnego rytmu serca (IHB)

Ciśnieniomierz został wyposażony w funkcję wykrywania zaburzeń rytmu serca (IHB), co pozwala na uzyskanie prawidłowych pomiarów u osób, u których pojawi się nieprawidłowy rytm serca. Jednocześnie apparat informuje użytkownika o wykryciu nieregularności rytmu serca.
Uwaga: Jeśli IKHA IHB ( ) pojawia się często na ekranie należy skonsultować się z lekarzem.

Zakładanie baterii

Otwórz pokrywkę komory baterii we właściwym kierunku. Załóż baterie w prawidłowym położeniu. Typ baterii: 2 baterie AAA. Załóż pokrywkę aż do usłyszenia „kliknięcia". Włóż baterie parami.
Należy wymienić baterie, kiedy:
1. symbol słabych baterii zostanie wyświetlony na ekranie.
2. Po wciśnięciu przycisku ON/OFF/START nie nie pojawia się na ekranie.
• Baterie należy wymieniać parami.
• Jeśli aparat nie będzie przez dłuższy okres czasu używany, należy baterie wyjąć.
Ostrzeżenie:
A 1. Baterie to odpady niebezpieczne. Nie należy ich wyrzucać ze zwykłymi śmieciami.
2. Wewnątrz urządzenia nie ma części obsługiwanych przez użytkownika. Gwarancja nie obejmuje baterii ani szkód powstałych na skutek uwydania starych baterii.
3. Należy stosować wyłącznie markowe rodzaje baterii. Należy zawsze wymieniać baterie równocześnie. Należy używać baterii tej samej marki typu.

Zakładanie mankietu

1. Przed umieszczeniem urządzenia na nadgarstku należy zdjąć zegarek, biżuterię itp. Podwinąć długie rękawy – dla zapewnienia dokładności pomiaru, mankiet musi zostać założony na gołą skórę.
2. Załóż mankiet na lewy nadgarstek, trzymając otwartą dłoń skierowaną ku górze w sposób pokazany na ①.
3. Upewnij się, że krawędź mankietu znajduje się w odległości około 1 cm od dłoni, jak pokazano na ②.
4. Dla zapewnienia dokładności pomiaru, dokładnie zapnij rzep owijając go dookoła nadgarstka w taki sposób, aby pomiędzy mankietem a rękawem nie pozostawało żadne dodatkowe miejsce, jak pokazano na ③. Jeżeli mankiet nie zostanie owinięty wystarczająco ciasno, wyniki pomiaru mogą być nieprawidłowe.
5. W przypadku osób, u których lekarz zdiagnozował nieprawidłowe krążenie krwi w lewym ramieniu, należy ostrożnie założyć mankiet na prawy nadgarstek, w sposób pokazany na ④.

Prawidłowe położenie ciała podczas pomiaru

1. Oprzyj ramię na stole w taki sposób, aby mankiet znajdował się na wysokości serca, jak pokazano na ⑤. Uwaga: Serce znajduje się w przestrzeni wysokości pach, z lewej strony klatki piersiowej. Rozluźnij całe ciało, a w szczególności obszar pomiędzy łokciem a palcami.
2. Jeżeli mankiet nie znajduje się na wysokości serca lub nie można nie możesz utrzymać ramienia całkowicie nieruchomo przez cały czas pomiaru, podeprzyj je miękkim przedmiotem, na przykład ręcznikiem, w sposób pokazany na ⑥. Uwaga, aby nie dotykać mankietu na nadgarstek żadnymi ostrymi lub twardymi przedmiotami.
3. Skeruj otwartą dłoń ku górze.
4. Usiądź prosto na krześle i weź 5-6 głębokich oddechów. Podczas wykonywania pomiaru nie należy odchylać się do tyłu, jak pokazano na ⑦.

Procedury pomiaru

Ważne uwagi:
Poniżej zamieszczone zostało kilka użytecznych porad umożliwiających zapewnienie odpowiedniej dokładności pomiar:
• Ciśnienie tętnicze zmienia się przy każdym uderzeniu serca i podlega ciągłym wahaniom podczas dnia.
• Wynik pomiaru ciśnienia może być uzależniony od pozycji użytkownika, jego stanu fizjologicznego i innych czynników. Dla zapewnienia optymalnej dokładności pomiaru rozpoczęcie pomiaru ciśnienia tętniczego należy odczekać, jedną godzinę po wykonywaniu ćwiczeń fizycznych, kąpieli, spożywaniu posiłków lub napojów zawierających alkohol bądź kofeinę oraz paleniu tytoniu.
• Przed rozpoczęciem pomiaru należy siedzieć w wygodnej pozycji przez co najmniej 5 minut, ponieważ dla zapewnienia odpowiedniej precyzji pomiar powinien być wykonywany w stanie odpoczynku. Podczas wykonywania pomiaru użytkownik nie powinien być zmęczony lub wyczerpany.
• Nie należy wykonywać pomiaru, kiedy użytkownik znajduje się w stanie stresu lub napięcia nerowowego.
• Usiądź prosto na krześle i weź 5-6 głębokich oddechów. Podczas wykonywania pomiaru nie należy odchylać się do tyłu.
• Podczas pomiaru nie należy krzyżować nóg, a stopy utrzymywać płasko na podłodze.
• Podczas pomiaru nie należy mówić ani poruszać ramieniem lub ręką.
• Ciśnienie powinno być mierzone przy normalnej temperaturze ciała. Jeżeli użytkownik czuje zarzucenie szczególne gorąco lub zimno, powinien odczekać chwilę przed wykonaniem pomiaru.
• Jeżeli urządzenie jest przechowywane w niskiej temperaturze (bliskiej zera), przed użyciem należy umieścić go na co najmniej godzinę w temperaturze pokojowej.
• Przed wykonaniem kolejnego pomiaru należy zaczekać 5 minut.
1. Załóż mankiet na nadgarstek. Wciśnij przycisk ON/OFF/START. Wszystkie cyfry zaświecą się w celu sprawdzenia prawidłowej pracy wyświetlacza. Procedura kontrolna trwa przez 2 sekundy.
2. Po wyświetleniu wszystkich symboli, na wyświetlaczu zacznie migać cyfra „0". Urządzenie jest gotowe do wykonania pomiaru.
3. Kiedy urządzenie napompuje mankiet do ciśnienia wynoszącego mniej więcej 180 mmHg, pomiar zostanie rozpoczęty.
4. Kiedy pomiar zostanie zakończony, na wyświetlaczu pokazana zostanie równocześnie wartość ciśnienia skurczowego i rozkurczowego oraz tętna. Zostaną one automatycznie zapisane do pamięci. W pamięci może zostać zapisanych maksymalnie 90 wyników pomiaru.
5. Wciśnij przycisk ON/OFF/START, aby wyłączyć urządzenie. Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeżeli przycisk nie będzie wciśnięty przez kilka sekund.
Urządzenie automatycznie napompuje mankiet do ciśnienia wynoszącego około 220 mmHg w razie wykrycia, że w przypadku danego użytkownika dla wykonania pomiaru konieczne jest wyższe ciśnienie.
Uwaga:
1. Urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie mniej więcej 1 minuty od ostatniego wciśnięcia przycisku.
2. Aby przerwać pomiar, wystarczy wcisnąć przycisk ON/OFF/START lub Pamięć – powietrze zostanie natychmiast wypuszczone z mankietu.
3. Podczas pomiaru nie należy mówić ani poruszać ramieniem lub ręką.

Wywoływanie wartości z pamięci

1. Aby wyświetlić zapisane w pamięci wyniki pomiarów ciśnienia, wciśnij przycisk Pamięć. Pierwszy wyświetlony wynik to średnia wartość ostatnich 3 pomiarów wprowadzonych do pamięci. Wyświetlony zostanie ostatni zestaw zapamiętanych wyników pomiaru.
2. Po kolejnym wciśnięciu przycisku Pamięć wyświetlony zostanie poprzedni zestaw wyników pomiaru.
3. Wszystkie wyniki zapisane w pamięci są wyświetlane wraz z numerem porządkowym zapisu.

Usuwanie wartości z pamięci

Wciśnij i przytrzymaj przycisk Pamięć przez mniej więcej 5 sekund - dane w wybranym obszarze pamięci zostaną automatycznie usunięte.

Rozwiązywanie problemów

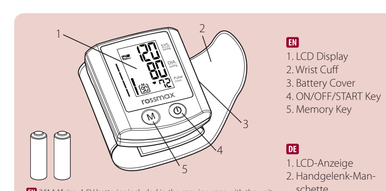
W razie stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w czasie pomiaru, należy sprawdzić wymienione poniżej punkty.

Symptom	Punkty kontrolne	Korekta
Po wciśnięciu przycisku ON/OFF/START nic nie jest wyświetlane na ekranie	Czy baterie nie są wyczerpane?	Załóż dwie nowe baterie.
	Czy baterie zostały włożone z prawidłową biegunowością?	Włóż ponownie baterie w prawidłowym położeniu.
	Czy mankiet jest założony prawidłowo?	Owiń mankiet raz jeszcze w taki sposób, aby znajdował się we właściwej pozycji.
Na wyświetlaczu pojawia się symbol EE lub pokazywane są wartości ciśnienia jest zdecydowanie za niska (wysoka).	Czy podczas pomiaru nie mówiłeś(-aś) i nie poruszałeś(-aś) się?	Wykonać pomiar ponownie. Podczas pomiaru nadgarstek musi być utrzymywany nieruchomo.

Uwaga: Jeżeli urządzenie nadal nie działa, należy zwrócić je do sprzedawcy. W żadnym przypadku nie należy próbować demontować i naprawiać urządzenie na własną rękę.

19. Ostrzeżenia

1. Urządzenie jest wyposażone w podzespoły o wysokiej precyzji. Należy więc unikać ekstremalnych temperatur, wilgotności oraz bezpośredniego działania promieni słonecznych. Uważać, aby nie upuścić urządzenia i nie narażać go na nagłe uderzenia, chronić przed kurzem.
2. Obudowa ciśnieniomierza i mankiet powinny być czyszczone lekko nawilżoną, miękką ściereczką. Nie dociskać zbyt mocno. Nie prać mankietu i nie czyścić go żadnymi produktami czyszczącymi. Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać rozcieńczalnika, alkoholu ani benzyny.
3. Wyciek z baterii może spowodować uszkodzenie urządzenia. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć z niego baterie.
4. Dla uniknięcia zagrożeń, urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci.
5. Jeżeli urządzenie jest przechowywane w temperaturze bliskiej zera, przed użyciem należy umieścić go na pewien czas w temperaturze pokojowej.
6. Urządzenie nie może być naprawiane przez użytkownika. Nie wolno w żadnym wypadku usiłować otwierać urządzenia za pomocą jakichkolwiek narzędzi. Zadne elementy wew



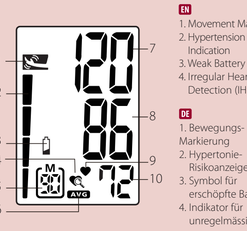
EN 2 "AAA" size, 1.5V batteries included in the carrying case with the unit.
ES 2 pilas tamaño "AAA", 1.5V, están incluidas en el estuche de transporte de la unidad.
GR 2 Batterien 1,5 V, Grösse „AAA" in der Transporttasche des Geräts
FD 2 piles «AAA» de 1,5 V, incluses dans l'étui de transport de l'instrument.

EN
1. LCD Display
2. Wrist Cuff
3. Battery Cover
4. ON/OFF/START Key
5. Memory Key

DE
1. LCD-Anzeige
2. Handgelenk-Manschette
3. Batteriefachdeckel
4. Taste ON/OFF/START
5. Speicher-Taste

ES
1. Pantalla LCD
2. Muñequera
3. Tapa de pilas
4. Botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO
5. Botón de memoria

FR
1. Ecran LCD
2. Brassard pour poignet
3. Couvercle du logement des piles
4. Touche ON/OFF/DEMARRAGE
5. Touche Mémoire



EN
1. Movement Mark
2. Hypertension Risk Indication
3. Weak Battery Mark
4. Irregular Heartbeat Detection (IHB)
5. Memory Mark
6. Memory Average
7. Systolic Pressure
8. Diastolic Pressure
9. Pulse Mark
10. Pulse Rate

DE
1. Bewegungs-Markierung
2. Hypertonie-Risikoanzeige
3. Symbol für erschöpfte Batterie
4. Indikator für unregelmässigen Herzschlag (IHB)
5. Speichersymbol
6. Mittelwert des Speichers
7. Systolischer Druck
8. Diastolischer Druck
9. Pulsmarkierung
10. Pulsfrequenz

ES
1. Marca de movimiento
2. Indicador de riesgo de hipertensión
3. Marca de pila baja
4. Indicador de arritmia cardiaca (IHB)
5. Marca de memoria
6. Promedio de memoria
7. Presión sistólica
8. Presión diastólica
9. Marca del pulso
10. Frecuencia del pulso

FR
1. Mouvement marque
2. Indicateur de risque d'hypertension
3. Icône "faible état de charge"
4. Détecteur de trouble du rythme cardiaque (IHB)
5. Icône de la mémoire
6. Mémoire Moyenne
7. Pression systolique
8. Pression diastolique
9. Icône du pouls
10. Pouls

Blood Pressure Standard (JCC: 2003, unit: mmHg)

	Systolic Pressure (mmHg)		Diastolic Pressure (mmHg)
Normal	<120	and	<80
Suspected Hypertension	120~139	or	80~89
Suspected Stage 1 Hypertension	140~159	or	90~99
Suspected Stage 2 Hypertension	≥160	or	≥100

EN English

Introduction

Blood pressure measurements determined with S150 are equivalent to those obtained by a trained observer using cuff/stethoscope auscultation method, within the limits prescribed by the American National Standard, Electronic or Automated Sphygmomanometers. This unit is to be used by adult consumers in a home environment. The patient is an intended operator. Do not use this device on infants or neonates. S150 is protected against manufacturing defects by an established International Warranty Program. For warranty information, you can contact the manufacturer, Rossmax International Ltd. or your local distributors.

Attention: Consult the accompanying documents. Please read this manual carefully before use. For specific information on your own blood pressure, contact your physician. Please be sure to keep this manual.

How This Unit Works

S150 uses the oscillometric method to detect your blood pressure. Before the cuff starts inflating, the device will establish a baseline cuff pressure, which is equivalent to the air pressure. The measurement of your blood pressure is based on this baseline pressure. After the cuff inflates to block your blood in the artery, the deflation process starts. During the deflation of the wrist cuff, the monitor is detecting the pressure oscillations generated by the beat-to-beat pulsatile. Any muscle movement during this period of time will cause measurement error. After detecting the amplitude and the slope of the pressure oscillations during the deflation process, your S150 will determine for you the systolic and diastolic pressures, and your pulse rate is detected at the same time.

Preliminary Remarks

This Blood Pressure Monitor complies with the European regulations and bears the CE mark "CE 0120". The quality of the device has been verified and conforms to the provisions of the EC council directive 93/42/EEC (Medical Device Directive), Annex I essential requirements and applied harmonized standards.
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Non-invasive sphygmomanometers - Part 1 - General requirements
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Non -invasive sphygmomanometers - Part 3 - Supplementary requirements for electro-mechanical blood pressure measuring systems
EN 1060-4: 2004 Non-invasive sphygmomanometers - Part 4: Test Procedures to determine the overall system accuracy of automated non-invasive sphygmomanometers.
ISO 81060-2:2013 Non-invasive sphygmomanometers - Part 2: Clinical investigation of automated measurement type.
This blood pressure monitor was designed for long service time. To ensure accurate measurements, this monitor is recommended to be re-calibrated every two years.

Blood Pressure Standard

The National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee has developed a blood pressure standard, classifying blood pressure ranges into 4 stages. (Ref. The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7, 2003). This blood pressure classification are based on historical data, and may not be directly applicable to any particular patient. It is important that you consult with your physician regularly. Your physician will tell you your normal blood pressure range as well as the point at which you will be considered at risk. For reliable monitoring and reference of blood pressure, keeping long- term records is recommended. Please download the blood pressure log at our website www.rossmax.com.

Display Explanations

EE / Measurement Error: Measure again. Wrap the cuff correctly and keep wrist steady during measurement. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.
E1 / Air Circuit Abnormality: Measure again. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.
E2 / Pressure Exceeding 300 mmHg: Switch the unit off and measure again. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.
E3 / Data Error: Remove and reload the batteries. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.
Er / Exceeding Measurement Range: Measure again. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

Movement Detection

The "Movement Detection" helps reminding the user to remain still and is indicated by any body movement during measurement. The specified icon appears once a "body movement" has been detected during and after each measurement. Note: It's highly recommended that you measure again if the icon appears.

Hypertension Risk Indication

The National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee has developed a blood pressure standard, classifying blood pressure ranges into 4 stages. This unit is equipped with innovative blood pressure risk indication, which visually indicates the assumed risk level (normal / prehypertension / stage 1 hypertension / stage 2 hypertension) of the result after each measurement.

Irregular Heartbeat (IHB) Detection

This unit is equipped with an Irregular Heartbeat (IHB) Detection which allows those who have an irregular heartbeat to obtain accurate measurements alerting the user of the presence of an irregular heart beat indicator, the "heartbeat". Note: It is strongly recommended that you consult your physician if the IHB icon ( ) appears often.

Installing Batteries

Open the battery cover in the right direction. Install battery in the right position. Battery Type: 2 AAA size. Replace the cover and click in the other end to secure the battery cover.
Replace the batteries if:
1. The weak battery mark appears in the display.
2. Nothing appears in the display when the ON/OFF/START key is pressed.
• Replace the batteries in pairs.
• Remove batteries when unit is not in use for extended periods of time.
Caution:
Batteries are hazardous waste. Do not dispose them together with the household garbage.
2. There are no user serviceable parts inside. Batteries or damage from old batteries are not covered by warranty.
3. Use exclusively brand batteries; replace with new batteries together. Use batteries of the same brand and same type.

Applying the Cuff

1. Remove all watches, jewellery, etc. prior to attaching the wrist monitor. Clothing sleeves should be rolled up and the cuff should be wrapped on bare skin for correct measurements.
2. Apply cuff to left wrist with palm facing up ®.
3. Make sure the edge of the cuff is about 1 cm from the palm as ©.
4. In order to ensure accurate measurements, fasten the velcro strap securely around your wrist so there is no extra space between the cuff and the wrist as ©. If the cuff is not wrapped tight enough, the measurement values may be false.
5. If your physician has diagnosed you with poor circulation on your left arm, carefully place the cuff around your right wrist as shown in ®.

Correct Measuring Posture

1. Place your elbow on a table so that the cuff is at the same level as your heart as ©. Note: Your heart is located slightly below your armpit a bit to the left of the middle of your chest. Relax your entire body, especially the area between your elbow and fingers.
2. If the cuff is not at the same level as your heart or if you can not keep your arm completely still throughout the reading, use a soft object such as a folded towel to support your arm as ®. Do not allow hard objects to come in contact with the wrist cuff.
3. Turn your palm upwards.
4. Sit upright in a chair, and take 5-6 deep breaths. Avoid leaning back while the measurement is being taken as ©.

Measurement Procedures

Important Notes:
Here are a few helpful tips to help you obtain more accurate readings:
• Blood pressure changes with every heartbeat and is in constant fluctuation throughout the day.
• Blood pressure recording can be affected by the position of the user, his or her physiologic condition and other factors. For greatest accuracy, wait one month after exercising, bathing, eating drinking beverages with alcohol or caffeine, or smoking to measure blood pressure.
• Before measurement, it's suggested that you sit quietly for at least 5 minutes as measurement taken during a relaxed state will have greater accuracy. You should not be physically tired or exhausted while taking a measurement.
• Do not take measurements if you are under stress or tension.
• Sit upright in a chair, and take 5-6 deep breaths. Avoid leaning back while the measurement is being taken.
• Do not cross the legs while sitting and keep the feet flat on the floor during measurement.
• During measurement, do not talk or move your arm or hand muscles.
• Take your blood pressure at normal body temperature. If you are feeling cold or hot, wait a while before taking a measurement.
• If the monitor is stored at very low temperature (near freezing), have it placed at a warm location for at least one hour before using it.
• Wait 5 minutes before taking the next measurement.
1. Place the cuff on the wrist. Press the ON/OFF/START key. All digits will light up, checking the display functions. The checking procedure will complete in 2 seconds.
2. After all symbols appear, the display will show a blinking "0". At this time, the monitor is ready to measure.
3. Once the monitor inflates the cuff to approximately 180 mmHg, measurement will begin.
4. When the measurement is completed, systolic blood pressure, diastolic blood pressure, and pulse will be shown simultaneously and be saved automatically in the memory system. Up to 90 measurements can be saved in the memory.
5. Press the ON/OFF/START key to turn the monitor off. If no key is pressed, the monitor will automatically shut off in 60 seconds.
This monitor will re-inflate automatically to approximately 220 mmHg if the system detects that your body needs more pressure to measure your blood pressure.
Note: 1. This monitor automatically switches off approximately 1 minute after last key operation.
2. To interrupt the measurement, simply press ON/OFF/START key or Memory key; the cuff will deflate immediately.
3. During the measurement, do not talk, move your arm or hand muscles.

Recalling Values from Memory

1. To recall stored blood pressure readings from memory, simply press the Memory key, the first reading displayed is the average of the last 3 measurements stored in memory, and then the last set of memorized readings will be displayed.
2. Another press of the Memory key will recall the previous set of readings.
3. All readings stored in memory will be displayed with its sequence number. Every measurement comes with an assigned memory sequence number.

Clearing Values from Memory

Press and hold the Memory key for approximately 5 seconds, then the data in the memory zone can be erased automatically.

Troubleshooting

If any abnormality will arise during use, please check the following points.

Symptoms	Check Points	Correction
No display when the ON/OFF/START key is pressed	Have the batteries run down?	Replace them with two new batteries.
	Have the batteries' polarities been positioned incorrectly?	Re-insert the batteries in the correct positions.
EE mark shown on display or the blood pressure value is displayed excessively low (high)	Is the cuff placed correctly?	Wrap the cuff properly so that it is positioned correctly.
	Did you talk or move during measurement?	Measure again. Keep wrist steady during measurement.
	Did you shake the wrist with the cuff on?	

Note: If the unit still does not work, return it to your dealer. Under no circumstance should you disassemble and repair the unit by yourself.

Cautionary Notes

1. The unit contains high-precision assemblies. Therefore, avoid extreme temperatures, humidity, and direct sunlight. Avoid dropping or strongly shocking the main unit, and protect it from dust.
2. Clean the blood pressure monitor body and the cuff carefully with a slightly damp, soft cloth. Do not press. Do not wash the cuff or use chemical cleaner on it. Never use thinner, alcohol or petrol (gasoline) as cleaner.
3. Leaky batteries can damage the unit. Remove the batteries when the unit is not used for a long time.
4. The unit should not be operated by children so to avoid hazardous situations.
5. If the unit is stored near freezing, allow it to acclimate at room temperature before use.
6. This unit is not field serviceable. You should not use any tool to open the device nor should you attempt to adjust anything inside the device. If you have any problems, please contact the store or the doctor from whom you purchased this unit.
7. As a common issue for all blood pressure monitors using the oscillometric measurement function, the device may have difficulty in determining the proper blood pressure for users diagnosed with common arrhythmia (atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation), diabetes, poor circulation of blood, kidney problems, or for users suffered from stroke, or for unconscious users.

Specifications

Power source	DC 3V Two AAA batteries
Measurement method	Oscillometric
Measurement range	Pressure: 30~260 mmHg; Pulse: 40~199 beats/minute
Accuracy	Pressure: ± 3 mmHg; Pulse: within ±5% of reading
Pressure sensor	Semi-conductor
Inflation	Pump driven
Deflation	Automatic Pressure release valve
Memory capacity	90 memories
Auto-shut-off	1 minute after last key operation
Operation environment	10 °C ~40 °C(14°F~140°F); 15%~85% RH; 700~1060 hPa
Storage and Transportation Environment	-10 °C~60 °C(14°F~140°F); 10%~90% RH; 700~1060 hPa
Dimensions	82(L) x 69(W) x 66(H) mm
Weight	115g (w/o batteries)
Wrist circumference	13.5~22cm(5.3"~8.7")
Limited users	Adult users
Classification IP	Type BF; Device and cuff are designed to provide special protection against electrical shocks
IP Classification	IP22, Protection against harmful ingress of water and particulate matter

* Specifications are subject to change without notice.

ES Español

Introducción

Las mediciones de presión arterial determinadas con S150 son equivalentes con aquellas obtenidas por un observador entrenado usando el método de auscultación con brazalete/estetoscopio dentro de los límites especificados en la norma ANSI para esfigmomanómetros electrónicos o automatizados. Esta unidad se ha concebido para ser usada por adultos en un entorno doméstico. El paciente es el usuario previsto. No use este aparato para niños o recién nacidos. El S150 está protegido contra defectos de fabricación mediante un programa de garantía internacional. Para una información acerca de la garantía, usted puede contactar al fabricante, Rossmax International Ltd, o a sus distribuidores locales.

Atención: Consulte los documentos anexos. Por favor, lea este manual cuidadosamente antes del uso. Para una información específica acerca de su propia presión arterial, contacte a su médico. Por favor, fíjese en guardar este manual.

Modo de funcionamiento de la unidad

El S150 usa el método oscilométrico para detectar su presión arterial. Antes de que la muñequera comience con el inflado, el aparato establecerá una presión de referencia de la muñequera, la cual es equivalente a la presión del aire. La medición de su presión arterial se basa en esta presión de referencia. Después de que la muñequera se ha inflado para bloquear la sangre en su arteria, se iniciará el proceso de desinflado. Durante el desinflado de la muñequera, el monitor estará detectando las oscilaciones de presión generadas por los latidos. Cualquier movimiento muscular durante este periodo de tiempo causará un error de medición. Después de haber detectado la amplitud y la pendiente de las oscilaciones de presión durante el proceso de desinflado, su S150 determinará sus presiones sistólica y diastólica, y su frecuencia de pulso al mismo tiempo.

Notas preliminares

El monitor de presión arterial está conforme con las disposiciones europeas y lleva la marca CE "CE 0120". La calidad del aparato ha sido verificada y está conforme con la Directiva 93/42/CEE (Directiva de Productos Sanitarios) del Consejo de la CE, Anexo I requerimientos esenciales y normas armonizadas aplicadas.
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 1 - Requisitos generales
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 3 - Requisitos suplementarios aplicables a los sistemas electromecánicos de medición de la presión sanguínea
EN 1060-4: 2004 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 4: Procedimientos de ensayo para determinar la exactitud del sistema total de esfigmomanómetros no invasivos automatizados.
ISO 81060-2: 2013 esfigmomanómetros no invasivos - Parte 2: investigación clínica sobre dispositivos de medición automatizada.
Este monitor de presión arterial ha sido diseñado para una larga vida útil. Para garantizar mediciones exactas, se recomienda que este monitor sea recalibrado cada dos años.

Norma de presión arterial

El National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee (comité nacional coordinador de programas de educación en hipertensión de los EE.UU.) ha desarrollado una norma de presión arterial clasificando los rangos de presión arterial en 4 niveles. (Ref.: The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7, 2003).
Esta clasificación de la presión arterial está basada en datos históricos, y es posible que no se pueda emplear directamente para cualquier paciente individual. Es importante que consulte a su médico periódicamente. Su médico le informará acerca de su rango de presión arterial personal normal, así como acerca del límite a partir del cual representará un riesgo para usted. Para un monitoreo y una referencia fiables de la presión arterial, recomendamos que mantenga registros a largo plazo. Por favor, descargue el diario de presión arterial de nuestro Sitio Web www.rossmax.com.

Explicación de la pantalla

EE / Error de medición: Vuelva a medir. Enrolle la muñequera correctamente y mantenga la muñeca inmóvil durante la medición. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.
E1 / Anomalía del circuito de aire: Vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.
E2 / Presión sobrepasa 300 mmHg: Apague la unidad y vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.
E3 / Error de datos: Saque y vuelva a poner las pilas. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.
Er / Exceso del rango de medición: Vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

Detector de movimiento

El "detector de movimiento" recuerda al usuario que debe permanecer quieto y que indicará cualquier movimiento realizado durante la medición.
El icono especificado aparece cuando se ha detectado movimiento corporal durante y después de cada medición.
NOTA: Es muy recomendable que rse repita la medición si el icono aparece.

Indicador de riesgo de hipertensión

El National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee (comité nacional coordinador de programas de educación en hipertensión de los EE.UU.) ha desarrollado una norma de presión arterial clasificando los rangos de presión arterial en 4 niveles. Esta unidad está equipada con un innovativo indicador de riesgo de presión arterial, el cual visualizará el supuesto nivel de riesgo (normal / pre-hipertensión / hipertensión de etapa 1 / hipertensión de etapa 2) del resultado después de cada medición.

Detector de arritmia cardiaca

Esta unidad está equipada con un detector de arritmia cardiaca, el cual permite que las personas con una arritmia cardiaca obtengan mediciones exactas advirtiéndoles la presencia de una arritmia cardiaca durante la medición.
Nota: Le recomendamos encarecidamente que consulte a su médico si el icono de arritmia cardiaca ( ) aparece frecuentemente.

Instalación de las pilas

Abrir la tapa de pilas en la dirección correcta. Meter las pilas en la posición correcta. Tipo de pilas: 2 pilas tamaño AAA. Vuelva a colocar la tapa y engatille el otro extremo para retener la tapa de pilas.
Sustituya las pilas si:
1. Aparece la marca de pila baja en la pantalla.
2. No aparece nada en la pantalla al pulsar el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO.
• Sustituya pares de pilas.
• Saque las pilas si la unidad va a estar fuera de uso por períodos prolongados.
Precaución:
1. Las pilas son residuos peligrosos. No las tire junto con la basura doméstica.
2. En el interior no existe ninguna pieza que requiera mantenimiento. La garantía no cubre las pilas o los daños causados por pilas viejas.v
3. Use únicamente pilas de marca. Sustituya siempre todas las pilas juntas. Use pilas de la misma marca y del mismo tipo.

Empleo de la muñequera

1. Quítese cualquier reloj, pulsera, joya, etc., antes de ponerse el monitor de muñeca. Las mangas de la ropa deberán enrollarse y la muñequera deberá estar enrollada en piel desnuda para obtener mediciones correctas.
2. Póngase la muñequera en la muñeca izquierda. La palma de la mano deberá mostrar hacia arriba. (®).
3. Fíjese en que el borde de la muñequera esté a aprox. 1 cm de la palma. (©)
4. Para garantizar una medición exacta, apriete la cinta velcro seguramente alrededor de su muñeca, de modo que no quede ningún espacio entre la muñequera y la muñeca. (©). Si la muñequera no está enrollada lo suficientemente apretada, los valores de medición podrán ser incorrectos.
5. Si su médico ha diagnosticado una escasa circulación sanguínea en su brazo izquierdo, coloque la muñequera cuidadosamente alrededor de su muñeca derecha. (®)

Postura para medición correcta

1. Ponga su codo en una mesa de tal modo que la muñequera esté al mismo nivel que su corazón. (®) Nota: Su corazón está ubicado un poco más abajo que la axila, un poco a la izquierda del centro de su pecho. Relaje todo su cuerpo, sobre todo la zona entre su codo y los dedos.
2. Si la muñequera no está al mismo nivel que su corazón, y si no puede mantener completamente quieto su brazo durante la lectura, use un objeto blando, tal como una toalla doblada, para soportar su brazo. (®) No deje que objetos duros lleguen a tener contacto con la muñequera.
3. Gire la palma de su mano hacia arriba.
4. Siéntese de modo erguido en una silla y respire hondo 5-6 veces. Evite recargarse mientras que se está realizando la medición. (©)

Procedimientos de medición

Notas importantes:
Algunas sugerencias útiles para ayudarle a obtener lecturas más exactas:
• La presión arterial cambia con cada latido y está sometida a una constante fluctuación durante el día.
• El registro de la presión arterial puede ser afectado por la posición del usuario, su condición fisiológica y otros factores. Para máxima exactitud, espere una hora después de hacer ejercicio, bañarse, comer, tomar bebidas con alcohol o cafeína, o fumar, antes de medir la presión arterial.
• Antes de la medición, se recomienda que esté sentado tranquilamente por un mínimo de 5 minutos, ya que una medición realizada en un estado relajado será más exacta. No debería estar físicamente cansado o exhausto al realizar una medición.
• No realice mediciones si está estresado o bajo tensión.
• Siéntese de modo erguido en una silla y respire hondo 5-6 veces. Evite recargarse mientras que se este realizando la medicion.
• Durante la medición, no cruce las piernas y mantenga los pies planos sobre el suelo.
• Durante la medición, no hable ni mueva los músculos del brazo o la mano.
• Mida su presión arterial a una temperatura corporal normal. Si tiene frío o calor, espere antes de realizar una medición.
• Si el monitor es guardado a temperaturas muy bajas (cerca de congelación), colóquelo en un lugar caliente por lo menos una hora antes de usarlo.
• Espere 5 minutos antes de realizar la siguiente medición.
1. Posicione la muñequera en la muñeca. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO. Todos los dígitos se encenderán verificando las funciones de la pantalla. El proceso de verificación habrá finalizado después de 2 segundos.
2. Después de haber aparecido todos los iconos, la pantalla mostrará un "0" parpadeante. En este momento, el monitor estará listo para medir.
3. Tan pronto el monitor haya inflado la muñequera a aprox. 180 mmHg, comenzará la medición.
4. Al haber acabado la medición, se mostrarán la sistólica, la diastólica y el pulso simultáneamente, y éstos serán guardados automáticamente en el sistema de memoria. Se puede guardar hasta un máximo de 90 mediciones en la memoria.
5. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO para apagar el monitor Si no se pulsa ningún botón, la unidad se apagará automáticamente en 60 segundos.
Este monitor volverá a inflarse automáticamente a aprox. 220 mmHG si el sistema detecta que su cuerpo necesita más presión para medir su presión arterial.
Nota: 1. Este monitor se apagará automáticamente después de 1 minuto después de la última operación de algún botón.
2. Para interrumpir la medición, simplemente pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO o el botón de memoria. La muñequera se desinflará inmediatamente.
3. Durante la medición, no hable ni mueva los músculos del brazo o la mano.

Revisión de los valores en la memoria

1. Para revisar las lecturas de presión arterial guardadas en la memoria, simplemente pulse el botón de memoria. La primera lectura visualizada es el promedio de las últimas 3 mediciones guardadas en la memoria. Se visualizará el último conjunto de lecturas memorizadas.
2. Otra pulsación del botón de memoria llamará el conjunto de lecturas previo.
3. Todas las lecturas guardadas en la memoria se visualizarán junto con su respectivo número consecutivo.

Eliminación de los valores en la memoria

Pulse y mantenga el botón de memoria pulsado por aprox. 5 segundos. A continuación, los datos en la zona de memoria podrán ser borrados automáticamente.

Localización de fallas

Si se presenta cualquier anomalía durante el uso, por favor compruebe los siguientes puntos.

Síntomas	Puntos de verificación	Corrección
Ninguna visualización al pulsar el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO	¿Están vacías las pilas?	Sustitúyalas con dos pilas nuevas.
Se muestra la marca EE en la pantalla o el valor de presión arterial es visualizado extremadamente bajo (alto)	¿Están lo polos de las pilas en la posición correcta?	Vuelva a meter las pilas en las posiciones correctas.
	¿Está correctamente posicionada la muñequera?	Enrolle la muñequera adecuadamente, de modo que esté posicionada correctamente.
	¿Habló durante la medición? ¿Sacudió la muñeca teniendo puesta la muñequera?	Vuelva a medir. Permanezca quieto durante la medición.

Nota: Si la unidad todavía no funciona, devuélvala a su distribuidor. De ninguna manera deberá desensamblar o reparar la unidad usted mismo.

Notas de precaución

1. La unidad contiene ensambles de alta precisión. Por lo tanto, evite temperaturas y humedad extremas, y la exposición directa al sol. Evite caídas y golpes intensos de la unidad principal, y protéjala de polvo.
2. Limpie el cuerpo del monitor de presión arterial y la muñequera cuidadosamente con un trapo suave humedecido. No ejerza presión. No lave la muñequera ni use productos de limpieza químicos. Nunca use diluyentes, alcohol o petróleo (gasolina) para limpiar.
3. Pilas con fugas pueden dañar la unidad. Saque las pilas si la unidad va a estar fuera de uso durante un tiempo prolongado.
4. La unidad no deberá ser operada por niños para evitar situaciones peligrosas.
5. Si la unidad estará guardada a temperaturas muy bajas, deberá poder aclimatarse antes del uso.
6. Esta unidad no es reparable en sitio. No deberá usar ninguna herramienta para abrir el aparato ni deberá tratar de ajustar alguna cosa en el interior del aparato. Si tiene problemas, por favor contacte a la tienda o al doctor del que ha adquirido esta unidad, o por favor contacte a Rossmax International Ltd.
7. Un asunto común de todos los monitores de presión arterial que usan la función de medición oscilométrica es que el aparato podrá tener dificultades determinando la presión arterial correcta de usuarios con un diagnóstico de arritmia (latidos auriculares o ventriculares prematuros o fibrilación auricular), diabetes, escasa circulación sanguínea, problemas renales, o usuarios apoplépicos o inconscientes.
8. Para parar el funcionamiento en cualquier momento, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO, y el aire dentro de la muñequera será purgado rápidamente.
9. Una vez que el inflado alcance 300 mmHg, la unidad comenzará a desinflarse rápidamente por razones de seguridad.
10. Por favor deshágase de un producto sanitario doméstico, y no se ha concebido para sustituir el consejo de un médico o servicio médico profesional.
11. No use este aparato para el diagnóstico o el tratamiento de algún problema de salud o alguna enfermedad. Los resultados de medición sólo sirven de referencia. Consulte a un médico acerca de la salud para la interpretación de las mediciones de presión. Contacte a su médico si tiene o sospecha algún problema médico. No cambie su medicación sin consultar a su médico o profesional de atención a la salud.
12. Interferencia electromagnética: El aparato contiene componentes electrónicos sensibles. Evite campos eléctricos o electromagnéticos intensos en las inmediaciones del aparato (p. ej. teléfonos celulares, hornos microondas). Podrían afectar temporalmente la exactitud de la medición.
13. Deseche el aparato, las pilas, los componentes y accesorios conforme a las disposiciones locales.
14. Es posible que este monitor no cumpla con las especificaciones de funcionamiento si es guardado o usado fuera de los rangos de temperatura o humedad especificados en Especificaciones.
15. Las pilas pueden significar peligro mortal, si se tragan. Por esta razon, guarde las pilas y productos en lugares inaccesibles para los ninos. Si se ha tragado una pila, sera necesario consultar inmediatamente a un medico.
16. Tenga en cuenta que durante el inflado puede sufrir cierta limitación funcional en la extremidad en cuestion.
17. Evite apretar, estrangular o doblar el tubo flexible del brazalete mediante medios mecanicos.
18. Cerciorese de que no ha colocado el brazalete en un brazo cuyas arterias o venas estan sometidas a algun tipo de tratamiento medico, p. ej. acceso por via endovascular, administracion de tratamiento por via endovascular o un shunt arteriovenoso (A-V).
19. No coloque el brazalete a personas a las que se les haya practicado una mastectomia.
20. No coloque el brazalete sobre heridas, ya que pueden producirse mas lesiones.
21. No intente hacer ninguna tarea de mantenimiento del dispositivo ni del manguito mientras este en uso.

Especificaciones

Fuente de alimentación	DC 3V, dos pilas AAA
Método de medición	Oscilométrico
Rango de medición	Presión: 30~260 mmHg; pulso: 40~199 latidos/minuto
Exactitud	Presión: ±3 mmHg; pulso: dentro del ± 5% de la lectura
Sensor de presión	Semiconductor
Inflado	Accionado por bomba
Desinflado	Válvula de purga de aire automática
Capacidad de memoria	90 memorias
Apagado automático	1 minuto después de última operación de botón
Ambiente de operación	10 °C~40 °C(50 °F~104 °F); 15%~85% HR; 700~1060hPa
Almacenamiento y Transporte Medio Ambiente	-10°C~60°C(14°F~140°F); 10%~90% HR; 700~1060hPa
Dimensiones	82(L) x 69(A) x 66(H) mm
Peso	115g (P.B.) (sin pilas)
Circunferencia de muñeca	13.5~22cm(5.3"~8.7")
Usuarios limitados	Usuarios adultos
Clasificación IP	Tipo BF; el diseño del aparato y de la muñequera proporcionan protección especial contra choques eléctricos
Clasificación IP	IP22, Protección contra proyecciones de agua y partículas

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin notificación.

DE Deutsch

Einführung

Mit dem Gerät S150 ermittelte Blutdruckmesswerte sind mit denen vergleichbar, die ein geschulter Beobachter mit der auskultatorischen Blutdruckmessmethode mit Manschette und Stethoskop ermittelt. Dabei gelten die Grenzwerte des amerikanischen nationalen Standardisierungsinstituts für elektronische bzw. automatische Blutdruckmessgeräte. Dieses Gerät ist für erwachsene Verbraucher in häuslicher Umgebung vorgesehen. Der Patient ist der bestimmte Bediener. Das Gerät nicht bei Neugeborenen oder Kleinkindern anwenden. Das Modell S150 ist durch ein etabliertes internationales Garantieprogramm gegen Herstellungsfehler geschützt. Wegen Garantieinformationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller Rossmax International Ltd.

Achtung: Beachten Sie die beiliegenden Dokumente. Lesen Sie diese Bedienanleitung auf jeden Fall sorgfältig durch. Spezifische Informationen zu Ihrem eigenen Blutdruck erhalten Sie von Ihrem Arzt. Bitte bewahren Sie diese Bedienanleitung auf.

Funktionsweise dieses Geräts

Das Modell S150 verwendet zur Erkennung Ihres Blutdrucks die oszillometrische Methode. Bevor die Manschette aufgepumpt wird, ermittelt das Gerät ein Manschettendruckäquivalent für den Luftdruck. Die Messung Ihres Blutdrucks basiert auf diesem Ausgangsdruck. Nachdem die Manschette aufgepumpt ist, um den Blutstrom in der Arterie zu blockieren, beginnt die Entlastung der Manschette. Beim Entlasten der Handgelenkmanschette erkennt das Messgerät die Druckschwankungen durch den Pulschlag. Muskelbewegungen während dieser Zeit führen zu Messfehlern. Nach Erkennung der Amplitude und der Flanke der Druckschwankungen während der Druckentlastung ermittelt das Gerät S150 für Sie den systolischen und diastolischen Druck, gleichzeitig wird der Puls gemessen.

Vorläufige Anmerkungen

Dieses Blutdruckmessgerät erfüllt die europäischen Vorschriften und trägt das CE-Kennzeichen „CE 0120". Die Qualität des Geräts wurde überprüft und entspricht den Forderungen der Richtlinie des EU-Rates 93/42/EEC (Medizingeräterichtlinie) Anhang I, wesentliche Anforderungen, sowie den entsprechend harmonisierten Normen.
EN 1060-1: 1995/A2: 2009, nichtinvasive Blutdruckmessgeräte - Teil 1 – Allgemeine Anforderungen
EN 1060-3: 1997/A2: 2009, nichtinvasive Blutdruckmessgeräte - Teil 3 – Zusätzliche Anforderungen für elektromechanische Blutdruckmesssysteme
EN 1060-4: 2004, nichtinvasive Blutdruckmessgeräte - Teil 4: Testprozeduren zur Bestimmung der Gesamtsystemverlässlichkeit automatischer, nichtinvasiver Blutdruckmessgeräte.
ISO 81060-2: 2013 esfigmomanómetros no invasivos - Parte 2: investigación clínica sobre dispositivos de medición automatizada.
Dieses Blutdruckmessgerät ist für eine lange Nutzungsdauer ausgelegt. Um exakte Messungen sicherzustellen, sollte dieses Blutdruckmessgerät alle 2 Jahre neu kalibriert werden.

Blutdruck-Standard

Der Koordinationsausschuss des nationalen Schulungsprogramms für Bluthochdruck hat eine Blutdrucknorm entwickelt und den Blutdruckmessbereich in vier Kategorien eingeteilt. (Siehe «The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7» (7. Bericht des gemeinsamen US-Ausschusses zur Vermeidung, Erkennung, Bewertung und Behandlung von Bluthochdruck – vollständiger Bericht JNC-7, 2003)). Diese Blutdruckklassifizierung stützt sich auf Daten der Vergangenheit und trifft möglicherweise nicht für jeden Patienten zu. Es ist wichtig, das Ihren Arzt regelmässig konsultieren. Ihr Arzt wird Ihnen Ihren normalen Blutdruckschwankungsbereich sowie den Punkt mitteilen, an dem für Sie ein Risiko besteht. Zur zuverlässigen Überwachung und Bezugnahme auf den Blutdruck empfehlen wir, langfristig Protokoll zu führen. Laden Sie das Blutdruckprotokoll von unserer Website www.rossmax.com herunter.

Anzeigeerklärungen

EE / Messfehler: Führen Sie erneut eine Messung durch. Wickeln Sie die Manschette korrekt um das Handgelenk, und halten Sie das Handgelenk während der Messung ruhig. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.
E1 / Störung im Luftkreislauf: Führen Sie erneut eine Messung durch. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.
E2 / Druck übersteigt 300 mmHg: Schalten Sie das Messgerät aus, und messen Sie danach erneut. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.
E3 / Datenfehler: Nehmen Sie die Batterien heraus, und laden Sie diese auf. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.
**Er / Messbere